

台上較高下

笑道：「本來武林之中，除了少數的幾位平輩以外，少有一個能超他十招之內，但你們各名望以外，本家子輩亦頗不俗，伍天弘不知以小視，若能教他召招，老奴即不敢說敵了。」

葛龍驤微微一笑說道：「像老前輩這樣武林奇俠，知他天照神龍，極所難得，何況是這高加倍，罕世奇珍，葛龍驤不願輕放過，我要是加倍，在四十招之內，盡力支持，但不知老前輩是否會肯過教往來呢？」

伍天弘引言默不作聲，雙眼精光進射，盯着葛龍驤，一瞬不瞬，葛龍驤也自然昂然立正，神色不懼不亢，不發不卑！

過了一盞茶後，伍天弘嘆聲說道：「我固不知道諸一輩與否，從那裏找來像你們這樣兩個好徒弟？不過根骨雖然可愛，說話未免太狂，老頭子四十招，豈同小可？你真懂得什麼？葛龍驤四十招，抗拒豈得？」

葛龍驤卻不爲所惑，就是不准擅打話語。」

· 倫凱岑 ·



拒絕協議

「我說有權就有權，錢近我的，我可以支配。」  
「你的家人會反對的。」  
「沒有人可以干涉我的事，我說過，錢是我的，我做主，誰敢過問？」  
「你不要忘記，人言可畏！」  
「艾迪，你那麼年青，怎麼這樣婆媳關係？年青做事，要敢說就說，不要聽得太多顧慮！」  
江之韻急聲說。  
「你不婆媳，你真與，可是，你有沒有想過你的自尊心？人家說我和你交朋友，是因為你有錢，你把錢交給我，我會加深人家的誤會，你想過沒有？」  
「這……」  
「我不需要你的錢，因此，我不想背上一個負面的罪名。」  
「我就是要你幫助我處理金錢上的問題。」  
「對不起，為了保護我自己，我不能帮你這個忙。」  
艾迪的態度是堅決的。  
「艾迪，你年紀比你大，我已經二十八歲了，我……需要一個丈夫。」

伍天弘放懷大笑說道：「好！好！好！我不但爲了，並還是靈刀厲害，決不拿你當作後輩人物看待。」

他看見萬龍驤雖然天生傲骨，但極知禮，決不肯先行招攬，遂右一手一揚，輕飄飄的當胸拍去。

萬龍驤帶步遊動，合掌當胸，來了一式武林後輩與前輩交手之時，以示敬禮的「喜子拜佛」一招。

伍天弘笑聲叫道：「這一套酸澆溜的規矩，全免好麼？」

石掌一收，在掌突間，招發「波拍羅」身斜上刀帶着一片萬龍驤向萬龍驤左側。


萬龍驤眉目驚異，一聲：「脫離逃命！」

上步轉身，石掌自上往下斜割，竟以獨臂窮纏繞四十照面，但萬想不到，第一式望後發鏡數之後，第二招便自來個硬打硬接。

伍天弘有些神氣古怪，却極愛了，生怕自己功力太深，萬龍驤受傷，竟在南掌交接之時，暗暗卸了兩成掌力。

雙掌一對，各自退兩步，萬龍驤看出對方臨時卸勁，自覺傷，伍天弘却不禁然說道：「白經人在內力方面，居然也會有如此精純絕倫，自己才力不足，卸去兩成功力，也不見得能便對方有所傷。」

照此情形，倘真被他壓付上四十招不敗，自己顏面何如之何地？好勝之心一起，遂不再留情，長嘯一聲，右手用指，左手用掌，點拍鉤擊，竟自壓付出不生伏成名的一，「金剛指初」與「大力掌法」綜合運用的武林絕學。



**滿堂紅**  
**實業有限公司**

CENTENNIAL REALTY(1978) LTD.  
2547 Kingway Van., B.C.  
電話 438-1455

李兆偉 STELLA LEE  
住宅電話: 525-6983

**BLOCK BROS. REALTY**

6550 E Hastings St. Burnaby B. C.

**蘇焜誠 CLIFF TO**

公司 291-2881 住家 939-3820  
687-7711 PAGER 7365

精通國粵台英語，竭誠為同胞們服務，免費估價。

高價收購豐亨華區舊屋或屋換屋，標準地段將付十一萬元以上。

本拿比觀區好收入小型雜貨舖生意出讓，淨蓄二萬元。

PNE區近巴士兩房兩廳靚住宅出讓，西人業主，十三萬，有價讓。

本拿比大學區，豪華三睡房，TOWN HOUSE多間出讓，十二萬餘。

高貴林山頂豪華新屋區住宅多間出讓，近巴士購物中心，十八萬至廿五萬。

溫哥華東區多間新屋出售，廿萬左右。

▲東區一廳兩房土庫，近PNE十四萬四千，有價讓。

▲東區一年新靚屋，近喜士定街，開價十七萬八千，請速價。

▲SCARBOROUGH菜舖生意，有一廳兩房住，日做五百，二萬九千五開價，合夫婦經營。

▲東區近PNE實淨屋一廳兩房，土庫兩房，硬木地台，十三萬八，即可入伙

▲PORT MOOD購物中心，七年新，租客好，佔地三畝，仍可興建樓宇，開價九十八萬五，抵買，勿失良機

▲洗衣館生意出讓，一萬二千九開價，有意者請電詢。

▲熱水湖旅遊聖地新型意大利，法國餐館內有酒吧及音樂廳，另有豪華住宅，年做百餘萬，佔地約半畝，即可發展，前途無限，開價一百萬，有價讓。

▲東區京士威米乃磨新屋一間將可入伙



**KINSON CHAN 陳健鎔**  
建威實業有限公司 溫哥華

**KINSON REALTY LTD.**  
RM. No. 11A - 501 MAIN ST.  
VANCOUVER, B.C., V6A 2V2

**SUS. 685-1821**  
**RES. 321-2121**

▲ 雲頂旺舖，一年新，部分明  
客，佔地九呎半，地下  
費，取價二百五十元。  
▲ DOWNTOWN 旺街，  
磚建築，年租近三萬七千三  
取價七十九萬五千五百元。  
▲ 旺舖近 COLOMBIA  
有十五年新，水泥磚建築，  
四單位，六天營業，有批租  
八單位，六天營業，佔地新  
本拿比超級市場生意，近  
舖夾四十一街果菜，六天  
廿七街夾魯拔兩層房，

(一)豪華住宅，約四千平方呎，兼有室內網球場，  
屋內設備幽雅，巨型壁爐，華麗高貴，與衆不  
同，屋外周圍，有如仙境，山明水秀，盡入眼  
簾，遠眺可見獅子山，面臨就是一幅秀麗海景  
，欲知詳情，請電話聯絡。  
(二)西溫哥華區，兩年新現代化華裔住宅，西洋  
木結構，新型玻璃窗設計，兩睡房，  
開價祇 \$275,000  
(三)六年新購物商場，八個舖位，樓上辦公室，  
位於北雲哥華新發展區，取價二百萬元，業  
主可提供 14 % 年息之一百萬按揭。  
(四)近華埠旅店，165 間房，有酒牌，生意興旺  
，開價二百二十萬。  
(五)四年新商業樓位於 HANEY 商業中心，共有四  
間舖位及十二組柏文，加上租，取價一百萬元  
(六)樓上舖位多間，樓上柏文多組商業樓一座，  
於 SURREY 美皇佐治公路附近，開價八十萬。  
(七)地段多條出售，價錢由 \$350,000 起，先付首期  
一萬，地 OKANAGAN，近湖邊，四週有高爾夫  
球場，游泳池，網球場等娛樂設備，屬新開發  
一流高尚住宅區，新盤出市，現訂購者已有瑞  
典貿易團，奧國，歐洲及香港商人。

營業，日做六百  
房屋土庫完成。  
屋十二萬餘元。

屋屋，營業時開  
時生意，四十  
餘元，皆七萬  
四千元。

內及倫倫藥房  
四元館租稅  
百元，無什費，

至新莊舖，用紅  
千餘元，無什  
餘元，無什

鐵錫路水泥建築  
停車，一私租  
萬七千元，無  
停車，銀行租

請與 **ANDREA ENG 伍慧芬接洽。**  
**MACAULAY NICOLLS**  
**MAITLAND & CO. LTD.**  
1713 MARINE DRIVE, WEST VANCOUVER, B.C. V7V 1J3  
734-0839 OR. 926-6811 (24Hrs)

# 滿堂紅保險有限公司

CENTENNIAL REALTY 1978 LTD  
CENTENNIAL INSURANCE SERVICES LTD  
2547 Kingway, VAN. B. C. V5R 4H8  
公司電話: 438-1455

首信電免投餐服買  
屈譽話資館務樓  
一指廿四費館忠  
滿著廿八估單誠  
堂字四價賣業  
紅號小舊盤滿  
老時換口業  
通新豐柏滿  
紅豐文眾堂



## 林沾 何仲生

JIMMY LUM      JOHNSON HO  
住家電話 274-1593      住家電話 273-3000

▲東區3257 WILLIAM街西人築商自己住兩年半新CONTEMPORARY新款靚屋，廿四萬另五千元。  
▲東區，域多利夾百老匯街即將興建SXDUPLEX雙邊開屋，每邊約千三平方呎，僅取價廿九萬另八千，或可選擇買一邊十五萬，抵買之至。  
▲高屈林EAGLERIDGE近購物中心，新屋，四月底完成，急賣取價十六萬餘，會勿失。  
▲西區，160 W. 121ST AVE. 舊型入息屋，十六萬五千。  
▲東區167 S. E. MARINE DRIVE舊屋急賣十三萬五。  
▲西區KITSILANO區，2620 W. 10TH AVE. 十九萬五千。  
▲LANGLEY夜總會餐室生意，卅九  
▲791 KINGSWAY汽車修理。FRANCHISE 生意七萬九千五。  
▲小型果舖生意急賣，前舖後居，僅八千  
▲KINGSWAY大街小型咖啡濕生意間，家庭式經營，一萬七千五及二萬九千，歡迎詢問。

「你早就該談結婚。」

「文迪，你，同常例的婚事？」江之儀的眼睛亮亮，愛情，同常例的婚事？

「結婚？請你不要再跟我玩兒。」

「我不喜歡你？你昨天還告訴我，你在戀愛了，難道另有其人？」

「不，沒有別人，我承認，第一次看見你就喜歡你，你高貴、漂亮、機靈萬千，有學識、有見識，是很好的『一個女子』。」

「文迪，江之儀用力牽手拉住他：『我對你的心意，你是知道的，既然你也愛我，我們為什麼不結婚？過些甚麼？』」

「我不在乎是否喜歡你，不過喜歡和結婚是兩回事，不能混而為一。」

「你的意思是，祇能等我談戀愛，不能和我結婚。」江之儀用力握緊他的手。

「[我以為你明白]事實上，你應該知道，愛是直覺的，看見一個人，就是愛上他，就是愛了，但是，結婚，沒有那麼簡單，兩個人，要共同

**Hayes** 希氏實業有限公司  
& Associates Realty  
2786 Barnet Highway,  
Coquitlam, B.C. V3B 1B9  
Telephone: (604) 464-5566



**REALTY WORLD**  
**張嘉倫**  
**PETER CHEUNG** 住家電話 4 6 7 - 2 1 0 5

●卓仔餐廳生意出讓，近礮場飯館，四季常開，清雪勝地，無競爭，適合家庭式經營。  
●KANEY咖啡室生意出讓，器具齊全，位於購物商場，批好，開價五萬八千元。  
●「買一送一」，唐快餐館，連地半畝，二萬方尺，後有獨立三房平房，位於HANEY，開價十九萬。  
●BIG SCOOP餐室生意出讓，座落餘，新式廚房，十年批，位於COQUITLAM，東主急讓，開價十七萬五千。  
●士多生意出讓，位於JANEY柏文區，生意好，有競爭，後有住家，開價五萬九千，或連實業開價二十五萬。  
●意大利DELLI連咖啡茶座，適合家庭經營，位於COQUITLAM商業區，開價六萬五千。

價式千，位平。遊  
 李蔭雄 931-8696  
 ED LEE  
 REALTY LTD.  
 OUBVER, B.C. V5R 5H4 430-1123  
  
 ▲高背林 1025 DELEE 一，三睡房，有土庫六十六地段，地區正中，有價講，十  
 ▲高背林 416 MARMO 晉大屋，樓上三房一廳，獨立屋  
 ▲屋地新盡，普盡美，地人 61X 高背林 TOWNHOUSE 睡房，地區正中，近交通學校，全間三層，取價十萬五千。  
 ▲SUCAN 街果舖一間，

地段 63X  
八千。  
房，地段 33X  
號，近學校，交  
339500 諸行  
STRE 房屋  
乘一百廿二呎屋  
三萬餘。  
NT ST. 11  
土庫七年新，全  
108 十六萬餘  
潔淨如新，特大  
，一切方便之極  
每日生意約一千

**LUCKY REALTY LTD.**  
6260 No. 3 Road, Richmond,  
B.C. V6Y 2B3 (604) 273-0144

**ANDY CHAN, B.A.Sc.** 陳以諾  
RES. 263-9861 EVE. 261-1574

▲Kingway 西餐館，生意每月三萬餘，租約五年又五年，租廉，開價十七萬餘。  
▲中西餐館，生意每日六百五十元，二千四百平方尺，六日營業，近U. B. C.  
▲COFFEE & DONUT SHOP 咖啡點心，月租九百，租約好，開價四萬餘。  
▲東區近 FRASER 2142 CAROLINE 一個單位，一房一廳，五百餘平方尺，開價七萬五千元。  
▲列治文屋 67X100 月租七百，近 #1 & STEVESTON HWY 開價十四萬五千元。  
▲西餅麵包店，每月生意萬餘元，租廉，旺地，四街近 ARBUTUS ST. 租約五年又一年，開價五萬五千元，有前途，店主急讓。

生活一輩子，兩個相愛的人，未必能夠相處，你認為對不對？」

「我不必找理由，我知道你不會和我結婚。」

「江之儀無聲感嘆，眼中含着淚水。」也許，我應該年輕十年，年紀大了，黃金時代過去，誰還會愛我？」

「[我已表示過愛意，我的理想對象，你也知道，如果你年輕十年，我根本不會愛你，我並沒有拒絕和你結婚，可是，我不認識你不到兩個月，彼此互相不了解，這樣就急著要結婚，不是輕率，太愚蠢。]

「[我了解你，你的一切我全知道。]

「但是，我仍然不了解你，為了瞭解你，我們結婚一定需要一個需要較多的時間去觀察，去考慮，你不會要一個不重視婚姻的男人？」

「江之儀去汲水，沉默了一會，他說：『你的話也對，認識兩個月就結婚，是快些，這樣好，不好，我們先訂婚。』

「[我不變成訂婚。]

「[爲甚麼？]

買車貸款免費  
歡迎換屋代理



OCEANRIDGE Realty  
611 Main St 2/F  
華埠文華大廈二樓  
John Woo 胡關謙  
公司 688-1337

**住家 873-0507**

▲本公司以合理價錢，現欲收購舊屋，地庫，或以保固出售方法，歡迎詢問。

▲七年新香港新屋區屋，八睡房三廁，有游泳池，完成三千五百呎，地大，呎價三十餘萬。

▲兩房平房無土庫 5734 LANCA-STER，基內外雅潔，取十萬。

▲近福街 4225 BALKAN 街，三睡房，一百一十九呎，取十三萬。

▲5800 DUMERIE 美觀靚屋，五睡房，十多年新，正厝三房，完成半土庫，鋼窗門，多窗新，取價十六萬餘。

▲1778 E 十五街，美觀平房，正厝三房，完成土庫取十四萬餘。

▲8767 OSLER 西區，上層斜十年新，取二十四萬。

▲東區新屋多間，由十八萬九千起，五十呎屋取二十五萬。

▲以上房屋，有價購，試低首期，價廉極莫失。

會 尺 屋 兩 庫 車 座 限 有 限 公 司

李 廉 266-0503

D. Lim Lee

TRANS-ACTION

 2603 KINGSWAY VANCOUVER

元，開價六萬九千。

▲收入高配藥店，位於溫  
定裝賣出。

▲專配藥位於SURREY  
，包括設備及存貨等。

▲558東五十七街，地3  
層二房，廚房，飯廳客廳，  
庫二房BENZ火爐，酒巴浴  
十千五百。

▲1679 JOHN ST  
，廚房，大陽房，陽台，土  
期六及日三點至五點開放。

▲1319 東六十四街，  
完成二房，星期六及日一點

哥華，三月底一  
，開價不到三萬  
4X155，正  
火爐，浴室，土  
室，開價十六萬  
正層二房，客廳  
庫完成二房，屋  
二房客廳，土庫  
至三開放。



# LUCKY REALTY LTD.

6260 No. 3 Road, Richmond,  
B.C. V6Y 2B3 (604) 273-0141

## PATRICK CHAN 陳永栢

RES. 274-1378

④ 溫東區近 P N E, 三單位大屋, 自住或收街角屋樓標準地, 十六萬五千。

③ 溫東區 JOYCE RD 兩舖位, 商業樓價廿六萬九千。

② 列治文區商業地 NO 3RD 夾 CAMBI, 有屋收租。任何用途都可, 餐館或果仔舖地 76 X 120, 廿六萬九千。

① 列治文區新屋數間, 四睡房, 設計新穎, 實用面積二千餘呎。廿餘萬不等。

# 列治文區實業投資買賣


歡迎換屋代理地產  
 買賣貸款免費估價



OCEANRIDGE Realty  
 611 Main St 2/F  
 華埠文華大廈二樓  
 John Woo 胡關謙  
 公司 688-1337  
 住宅 873-0507

▲本公司以合理價錢，現款收購舊屋，地庫，或以保證出售方法，歡迎詢問。  
 ▲七年新香樟新屋觀屋，八睡房三廳，有游泳池，完成三千尺屋，地大，取價三十餘萬。  
 ▲兩房半房無土庫 \$734 LANCA-STER，裏內外雅潔，取十二萬。  
 ▲近舖街 4235 BALKAN 街，三睡房，四十二尺乘一百一十九尺，取十三萬。  
 ▲5860 DUMFRIES 美觀靚屋，鋼窗門，十多年新，正廚三房，完成半土庫，開價十六萬餘。  
 ▲1778 E 15 街，美觀平房，正廚三房，完成土庫取十四萬餘。  
 ▲8767 OSLER 西區，上層打開，十年新，取二十四萬。  
 ▲東區新屋多間，由十八萬九千起，五十萬。  
 ▲以上房屋，有價購，試低首期，價廉機莫失。

**Hayes** 希氏實業有限公司  
& Associates Realty  
2786 Barnet Highway,  
Coquitlam, B.C. V3B 1B9  
Telephone: (604) 464-5566

**REALTY WORLD**

張嘉倫  
PETER CHEUNG 住家電話 467-2105

▲埠仔餐館生意出讓，近礦場飯館，四季客，消雪勝地，無競爭，適合家庭式經營  
▲DAN EY 咖啡室生意出讓，器具齊全  
位於購物商場，批好，開價五萬八千元  
▲買一送一，唐快餐館，連地半畝，二萬方尺，後有獨立三房平房，位於 HAN E，開價十九萬。  
▲BIG SCORE 餐室生意出讓，座百餘，新式廚房，十年批，位於 COQU T LAM，東主急讓，開價十七萬五千。  
▲士多生意出讓，位於 HANEY 柏文區生意好，有競爭，後有住家，開價五萬九千，或連實業開價二十五萬。  
▲意大利 DELLI 連咖啡茶座，適合家庭經營，位於 COQUITLAM 商業區，開六萬五千。



# 滿堂紅

## 實業有限公司

CENTENNIAL REALTY(1978) LTD.  
2547 Kingway Van, B.C.

### 電話 438-1455

李兆梅 STELLA LEE  
住宅電話:525-6983

- ▲東區一廳兩房土庫，近 P N E 十四萬四千，有價議。
- ▲東區一年新靚屋，近喜士定街，開價十七萬八千，請速價。
- ▲S U R R O U N D 菜館生意，有一廳兩房住，日做五百，二千九千五開價，合夫婦經營。
- ▲東區近 P N E 實淨屋一廳兩房，土庫兩房，硬木地台，十三萬八，即可入伙
- ▲B O R N T O O D 購物中心，七年新，租客好，佔地三畝，仍可興建七字，開價九十八萬五，抵買，勿失良機
- ▲衣衣館生意出讓，一萬二千九開價，有意者請電詢。
- ▲熱水湖旅遊聖地，新翠意大利，法國餐館內有酒吧及音樂廳，另有豪華住宅，年做百餘萬，佔地約半畝，仍可發展，前途無限，開價一百萬，有價議。
- ▲東區京士威夾乃磨新屋一間將可入伙

**BLOCK BROS. REALTY**  
6550 E Hastings St. Burnaby B. C.  
**蘇 焜 號 CLIFF TO**  
公司 291-2881 住家 939-3820  
687-7711 PAGER 7365  
精通國粵台英語，竭誠為同胞們服務，免費估價。

▲高價收購雲府華區舊屋或屋換屋，標準地將付十一萬元以上。

▲本拿比靚區好收入小型雜貨舖生意出讓，淨賣二萬元。

▲PNE區近巴士兩房兩廳靚住宅出讓，而人業主，十三萬，有價講。

▲本拿比大學區，豪華三睡房，TOWNHOUSE多間出讓，十二萬餘。


▲高貴林山頂豪華新屋區住宅多間出讓，近巴士購物中心，十八萬至廿五萬。

▲溫哥華東區多間新屋出售，廿萬左右。

李 廉 266-0503

D. Lim Lee

TRANS-ACTION

 2603 KINGSWAY VANCOUVER

元，開價六萬九千。

▲收入高配藥店，位於溫哥華，三月底一定裝出。

▲專配藥位於SURREY，開價不到三萬，包括設備及存貨等。

▲558東五十七街，地34X155，正二房，廚房，飯廳客廳，火爐，浴室，土庫二房BENZ火爐，酒吧浴室，開價十六萬一千五百。

▲4679 JOHNS ST正厝二房，客廳，廚房，大陽房，陽台，土庫完成二房，星期六及日三點至五點開放。

▲1319 東六十四街，二房客廳，土庫完成二房，星期六及日一點至三點放。

**李蔭雄** 931-8696  
**ED LEE**  
**I REALTY LTD.**

COVVER, B.C. V5R 5H4 430-1123

**▲ SURREY 大約四年新屋，地段 63 X 185 多過四份一畝，十二萬八千。**  
**▲ 房屋一間，樓上樓下共四個房，地段 33 X 113，蘭夫 328 街 3041 號，近學校，交通方便，最適合唐人，開價 139500 諸行快步。**

**▲ 高貴林 1025 DELESTRE 房屋一間，三睡房，有土庫六十六乘一百廿一呎屋地，地區正中，有價講，十三萬餘。**  
**▲ 高貴林 416 MARKMONT ST. 一房大屋，樓上三房一廳，獨立土庫七年新，全屋翻新盡善盡美，地 61 X 108 十六萬餘**  
**▲ 高貴林 TOWNHOUSE 潔淨如新，特大睡房，地區正中，近交通學校，一切方便之地，全間三層，取價十萬五千。**  
**▲ SLOCAN 街果舖一間，每日生意約一小時。**



**KINSON CHAN 陳健鎔**  
**建成實業有限公司** 溫哥華

**KINSON REALTY LTD.**  
 RM. No. 11A-501 MAIN ST.  
 VANCOUVER, B.C., V6A 2V2

**BUS. 685-1821**  
**RES. 321-2121**

▲雲峰旺舖，一年新，部分用鐵鋸水泥建築，佔地一萬三千餘方呎，地下停車場，銀行租客等，售二百萬元。  
 ▲雲峰旺舖，一年新，部分用鐵鋸水泥建築，佔地九千七百廿方呎，地下停車場，一流租客，好批約，年租卅十一萬七千餘元，無什費，取價二百萬元。  
 ▲DOWNTOWN旺街，全新旺舖，用紅磚建築，年租近三萬七千二百元，無什費，取價七十九萬五千元。  
 ▲旺街近C.O.D. DOWNTOWN以及倫敦藥房，有十五車位，水電兩路裝，西餐館租客等，售卅一萬一千元。  
 ▲DOWNTOWN，有旺租舖，售七萬。  
 ▲四九位，六天營業，有旺租舖，售七萬。  
 ▲本亭比超級市場生意近新屋區，營業時間九至六，做六十萬，售十一萬。  
 ▲舖夾四十一街果售，六天營業，日做六百萬，廿七街夾魯拔兩睡房屋，售十二萬餘元。  
 ▲廿七街夾魯拔兩睡房屋，售十二萬餘元。

(一)豪華住宅，約四千方平方尺，兼有室內網球場，屋內設備幽雅，巨型壁爐，華麗高貴，與衆不同，屋外周圍，有如仙境，山明水秀，衆人入簾，遠眺可見獅子山，面臨就是一幅秀麗海景，欲知詳情，請電葉聯略。  
 (二)西溫哥華區，兩年新現代化華麗住宅，西洋柚木結構，新型玻璃窗設計，兩睡房，開價祇 \$275,000  
 (三)六年新購物商場，八個舖位，樓上辦公室，位於北溫哥華新發展區，取價二百萬元，業主可提供 14% 年息之一百萬按揭。  
 (四)近華埠旅店，165 間房，有酒牌，生意興旺，開價二百二十萬。  
 (五)四年新商業樓位於 HANEY 商業中心，共有四間舖位及十二組柏文，大租在即，取價一百萬元。  
 (六)樓上舖位多間，樓上柏文多組商業樓一座，位於 SURREY 英皇佐治公路附近，開價八十萬。  
 (七)地段多條出售，價錢由 \$350,000 起，先付首層一萬，位 OKANAGAN，近湖邊，四週有高爾夫球場，游泳池，網球場等娛樂設備，屬新開發一流高尚住宅區，新盤出售，現訂購者已有瑞典貿易團團員，歐洲及香港商人，  
 請與 **ANDREA ENG 伍慧芬接洽。**  
**MACAULAY NICOLLS**  
**MAITLAND & CO. LTD.**  
 1718 MARINE DRIVE, WEST VANCOUVER, B.C. V7V 1J3  
 734-1839 OR. 926-6811 (24Hrs)



# LUCKY REALTY LTD.

6260 No. 3 Road, Richmond,  
B.C. V6Y 2B3 (604) 273-0141

## PATRICK CHAN 陳永栢

RES. 274-1378

③溫東區 JOYCE RD 兩舖位，商業樓  
價廿六萬九千。

### 列治文區實業投資買賣

- ①列治文區新屋數間，四睡房，設計新穎，實用面積二千餘呎。廿餘萬不等。
- ②列治文區商業地 NO 3RD 夾 CAMBI，有屋收租。任何用途都可，餐館或果仔舖地 76X120，廿六萬九千。

④溫東區近 PNE，三單位大屋，自住或收租，街角屋標準地，十六萬五千。

**LUCKY REALTY LTD.**  
6260 No. 3 Road, Richmond,  
B.C. V6Y 2B3 (604) 273-0141

**ANDY CHAN, B.A.Sc.** 陳以諾  
RES. 263-9861 EVE. 261-1574

● KINGSWAY 西餐館，生意每月三萬餘，租約五年又五年，租廉，開價十七萬餘。  
● 中西餐館，生意每日六百五十元，二千四百平方呎，六日營業，近U. B. C.  
● COFFEE & DONUT SHOP 咖啡地點，月租九百，租約好，開價四萬餘。  
● 東區近 FRASER 2142 CAROLINA 一個單位，一房一廳，五百餘平方呎，開價七萬五千元。  
● 列治文屋 67X100 月租七百，近 #1 & STEVESTON HWY 開價十四萬五千元。  
● 餅麵包店，每月生意萬餘元，租廉，旺地（四街近 ARBUTUS ST）租約五年又一年，開價五萬五千元，有前途，店主急讓。

# 滿堂紅

實業保險有限公司

CENTENNIAL REALTY 1978 LTD

CENTENNIAL INSURANCE SERVICES LTD

2547 Kingway, VAN. B. C V5R-4H8

公司電話：438-1455

首屈一指滿堂紅  
信譽卓著字號老  
電話廿四小時通  
免費估價舊換新  
投資買賣盤口豐  
餐館果舖兼柏文  
服務忠誠為僑眾  
買樓置業滿堂紅



何仲生

## 林 沾

JIMMY LUM

住家電話 274-593

## 何 仲 生

JOHNSON H

住家電話 273-300

榮商自己住兩年半新 CONTEMPORARY 新款靚屋，廿四萬另五千元。  
 ▲東區，域多利夾百老匯街卽將興建 S×DUPLEX 雙邊仔屋，每邊約千三平方呎，僅取價廿九萬另八千，或可選擇買一邊十五萬，抵買之至。  
 ▲高屈林 EAGLERIDGE 近購物中心，四月底完成，急賣取價十六萬餘，會勿失。  
 ▲西區，160 W. 21ST AVE. 舊型入息屋，十六萬五千。  
 ▲東區 167 S. E. MARINE DRIVE 舊屋急賣十三萬五。  
 ▲西區 KITSILANO 區，2620 W. 10TH AVE. 十九萬五千。  
 ▲LANGLEY 夜總會餐室生意，卅九  
 ▲791 KINGSWAY 汽車修理。FRANCHISE 生意七萬九千五。  
 ▲小型果舖生意急賣，前舖後居，僅八千  
 ▲KINGSWAY 大街小型咖啡濕生意，家庭式經營，一萬七千五及二萬九千，歡迎詢問。